

CULTURA

'La Flèche', la mirada francesa más "rigurosa" de la Guerra Civil

El libro, de María Roig y Fernando Casal, se presentó ayer en Huesca

V.G.J.

HUESCA.- *"Me despiertan antes del amanecer al borde del río Cinca, y salgo de mi manta con los ojos casi cerrados por las picaduras de mosquito. Dos voluntarios del pueblo están ante mí, y me dan a entender mediante gestos y palabras que nos vamos hacia la zona donde un hombre aislado había saludado con dos tiros. De un salto subimos a un coche transformado en tanque mediante gruesas placas de acero, los únicos artefactos motorizados gubernamentales que vería en el Frente de Aragón".* La crónica data del 12 de diciembre de 1936, y la firma el intelectual francés Jean Martin, corresponsal en España del semanario francés La Flèche, un periódico cuyos textos sobre la Guerra Civil española han sido recuperados por los profesores Fernando Casal y María Roig y publicados bajo el título *La Flèche de París. Crónicas y artículos sobre la guerra de España. 1936-1939.*

El libro, editado por Sariñena Editorial, se presentó ayer en Huesca en un acto en el que Fernando Casal, que estuvo acompañado por el editor Salvador Trallero, de Sariñena Editorial, desveló algunas de las claves de esta publicación, que reúne la traducción de unos ochenta artículos sobre el citado conflicto bélico, y de la que cabe destacar, en su opinión, "el rigor" de la información que aportó La Flèche durante el tiempo que duró la contienda.

"Llama la atención que, frente a la prensa republicana, que es tremendamente pedagógica, en la que se cuenta que siempre están ganando y que, en definitiva, es una prensa de partido y dirigida a crear una opinión pública, estuviera La Flèche, que es un tipo de periódico muy riguroso, nada demagógico, o por lo menos, no más allá de la que puede existir en un momento como el del conflicto español, que además está amenazando la paz europea", explicó Casal a este



Fernando Casal y Salvador Trallero, ayer en la presentación del libro en el IEA. VÍCTOR IBÁÑEZ

periódico en una entrevista en la que también llamó la atención sobre la capacidad de crítica, pero también de autocrítica, que mantuvo este semanario.

Cabe subrayar "el rigor de las crónicas, los análisis bien hechos y la postura independiente, incluso cuando denuncian toda la persecución política que se está produciendo en la España republicana, donde hay una lucha muy potente entre dos opciones, la revolucionaria, representada por CNT y POUM, y la autoritaria que representan los republicanos y los comunistas, entre los que existen además una lucha feroz".

"Y lo que viene después -continúa Casal- es una persecución política, no de franquistas, sino de disidentes de izquierda con fenómenos como los que ocurrían en la Unión Soviética, desapariciones, cárceles inmundas,

procesos... Esto lo denuncia La Flèche. Desde una óptica de izquierdas denuncia los abusos que se están produciendo en el bando republicano, cuando eso hubiera sido cuando menos tabú para los periódicos oficiales de la zona republicana".

En este sentido, Casal, que disculpó la ausencia de su compañera en este acto por motivos laborales, consideró que La

Flèche apuntaba "cosas muy interesantes y con una gran reflexión", además de defender un "pacifismo" que consideraban fundamental para evitar la extensión del conflicto al resto de Europa, una postura que defendieron desde lo que hoy conocemos como 'periodismo de trincheras'.

"Mientras los periódicos de gran tirada informaban desde Bayona, ellos enviaban a sus corresponsales, intelectuales que se subían a un coche, que no temían llegar al mismo frente" para informar como solo puede hacerlo quien está viendo lo que ocurre. Y así ocurrió también "en el frente de Huesca", del que se habla como el "mito en la zona republicana" en este semanario ahora traducido y en el que el Frente de Aragón ocupa un lugar destacado.

>Casal destaca que este semanario enviara corresponsales al frente